



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

*Dati desumibili dalla registrazione a protocollo:
Numero Protocollo, Titolo, Classe,
Fascicolo Allegati e Riferimenti*

Avviso pubblico di procedura di valutazione comparativa per titoli per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo per lo svolgimento di esercitazioni linguistiche e formazione nell'ambito delle attività istituzionali e commerciali del CCL, a.a. 2024/2025, prioritariamente rivolto a personale dipendente dell'Università degli Studi di Bergamo.

LA DIRETTRICE DEL CENTRO COMPETENZA LINGUE

VISTO:

- lo Statuto dell'Università degli Studi di Bergamo, emanato con D.R. Rep. 570/2023 prot. n. 155989/1/002 del 1/08/2023, pubblicato in Gazzetta Ufficiale n. 192 del 18/08/2023;
- il vigente Regolamento per la disciplina degli incarichi individuali di lavoro autonomo a personale esterno all'Università degli Studi di Bergamo;
- il vigente Regolamento di Ateneo per la stipula di contratti per attività di insegnamento a titolo oneroso o gratuito e di attività integrative ai sensi dell'Art. 23 della Legge 240/2010;
- il Codice Etico dell'Ateneo emanato con D.R. prot. n. 14405/1/3 del 19.7.2011 e modificato con D.R. Rep. n. 262/2018 del 12/04/2018;
- la deliberazione della Giunta del Centro n. 1/2024 del 18/03/2024 che ha approvato la programmazione delle attività istituzionali di apprendimento linguistico per l'a.a. 2024/2025;
- le deliberazioni del Senato Accademico del 08/04/2024 e del Consiglio di Amministrazione del 10/04/2024 che hanno approvato la programmazione delle attività di apprendimento linguistico del Centro a.a. 2024/2025 e definito il relativo budget di spesa;
- la deliberazione di Giunta del CCL n. 3 del 10.06.2024 con cui è stata approvata l'indizione della procedura in oggetto;

TENUTO CONTO

che il presente avviso è prioritariamente finalizzato alla ricognizione di personale in servizio a tempo indeterminato presso l'Ateneo (personale docente, ricercatore, tecnico-amministrativo e bibliotecario) a manifestare interesse allo svolgimento dell'attività oggetto del bando durante l'orario di servizio e senza compenso aggiuntivo;

PRESO ATTO

che in caso di esito negativo della ricognizione interna sarà possibile procedere all'affidamento dell'incarico a candidati esterni;

RENDE NOTO CHE

È indetta la procedura di valutazione comparativa finalizzata al conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo per lo svolgimento di attività di esercitazione linguistica e formazione nell'ambito delle attività istituzionali e commerciali del Centro Competenza Lingue, a.a. 2024/2025.



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Art. 1

OGGETTO DEGLI INCARICHI

L'attività oggetto degli incarichi consisterà nello svolgimento di attività di esercitazione e formazione linguistica e supporto all'apprendimento linguistico.

Ove non diversamente indicato l'attività lavorativa prevista si intende in presenza.

Ciascun candidato vincitore potrà ricevere più incarichi, nel corso dell'anno accademico 2024/2025. Il numero di incarichi che sarà possibile conferire ai candidati selezionati è chiaramente indicato nella tabella di cui [all'art. 5](#).

Per motivi organizzativi, è possibile che le ore assegnate a ciascun contratto non vengano interamente erogate. In tal caso il compenso subirà una riduzione proporzionale.

La produzione di eventuale materiale didattico o scientifico derivante dall'esecuzione della prestazione oggetto del presente incarico rimarrà di piena ed esclusiva proprietà dell'Università. Pertanto, l'incaricato/a non potrà avvalersi di detto lavoro per altri scopi né portarlo a conoscenza di altri Enti o persone o divulgarlo con pubblicazioni, se non con espressa preventiva autorizzazione scritta dell'Università ed indicando comunque che detto lavoro è stato svolto per conto dell'Università degli Studi di Bergamo. Il materiale didattico o scientifico eventualmente prodotto dovrà essere consegnato al CCL nel formato che gli è proprio, accompagnato da una dichiarazione scritta che attesti l'originalità dei materiali prodotti.

Le posizioni a cui è possibile candidarsi sono indicate negli allegati A, B e C:

Allegato A

Posizioni relative a esercitazioni linguistiche nell'ambito delle attività istituzionali del CCL:

- Esercitazioni di gruppo in aula;
- Ricevimento studenti, sostegno a singoli studenti, compresa la correzione di esercizi o brevi documenti in lingua; tutorato in piccoli gruppi;
- Preparazione di materiali didattici originali a disposizione degli utenti del CCL in forma e-learning o altro;
- Prove di verifica scritte e orali (preparazione, correzione, somministrazione) finalizzate a valutazione disciplinare, da parte di un docente o alla determinazione di un livello di competenza;
- Percorsi di formazione relativi alla didattica delle lingue straniere o dell'insegnamento in lingua straniera per docenti dell'Ateneo.

Allegato B

Posizioni relative a compiti di tutorato di percorso e presso la mediateca del CCL nell'ambito delle attività istituzionali del Centro:

- Tutorato presso la mediateca del Centro Competenza Lingue e collaborazione al Progetto Tandem;
- Assistenza ai test di accertamento del livello linguistico per mobilità internazionale;
- Supporto alle attività dei tutor del CCL (supervisione), alla catalogazione dei materiali didattici e alla comunicazione delle attività di esercitazione linguistica;
- Supervisione attività Tandem.

Allegato C

Posizioni relative ad incarichi nell'ambito delle attività commerciali del CCL.

La realizzazione delle attività e l'attivazione dei contratti relativi alle posizioni dell'allegato C sono subordinate al raggiungimento di un numero minimo di iscritti ai singoli moduli didattici.

Sarà possibile attivare il numero di incarichi necessario alla realizzazione di uno o più moduli didattici in relazione al numero di iscrizioni pervenute per ciascuna iniziativa formativa. Si provvederà alla chiamata dei candidati selezionati in ordine di graduatoria.



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Art. 2

REQUISITI DI AMMISSIONE

Gli allegati A, B e C riportano, per ciascuna posizione, i profili richiesti, da considerare nei requisiti indicati, come titolo di ammissione alla procedura di valutazione comparativa:

Profilo 1

- Possesso di un titolo di studio almeno pari al diploma di laurea V.O. e/o Magistrale in ambito umanistico.
- Possesso di un livello linguistico della lingua per cui si concorre pari almeno al livello C1 CEFR comprovato da almeno uno dei seguenti requisiti:
 - possesso di una certificazione riconosciuta a livello internazionale;
 - titolo di studio universitario conseguito all'estero (oppure in Italia per lingua italiana per stranieri);
 - titolo di studio almeno pari al diploma di laurea V.O. e/o magistrale con specializzazione nella lingua per cui si concorre;
 - comprovata capacità professionale nella didattica della lingua per la quale si concorre (ad es. abilitazione all'insegnamento della lingua per cui si concorre);
 - ulteriori elementi valutabili presenti nel curriculum.

Profilo 2

- Esperienze didattiche pertinenti in istituzioni universitarie;
- Possesso di un livello linguistico della lingua per cui si concorre pari almeno al livello C1 CEFR comprovata da almeno uno dei seguenti requisiti:
 - possesso di una certificazione riconosciuta a livello internazionale;
 - titolo di studio almeno di scuola superiore conseguito all'estero (oppure in Italia per lingua italiana per stranieri);
 - titolo di studio almeno pari al diploma di laurea V.O. e/o magistrale con specializzazione nella lingua per cui si concorre;
 - comprovata capacità professionale nella didattica della lingua per la quale si concorre (ad es. abilitazione all'insegnamento della lingua per cui si concorre)
 - ulteriori elementi valutabili presenti nel curriculum;

Gli allegati prevedono, per alcune posizioni, requisiti aggiuntivi per ragioni formative.

L'accertamento del requisito della madre lingua, ove richiesta, avverrà nel rispetto delle direttive impartite dal Ministero della Pubblica Istruzione con la circolare n. 5494 del 29/12/1982.

Il conferimento dell'incarico è subordinato:

- per il/la candidato/a dipendente di un ente pubblico italiano: al rilascio di specifica autorizzazione da parte dell'amministrazione di appartenenza del collaboratore ex art. 53 del D.lgs 165/2001, ovvero alla sussistenza delle fattispecie di legge che regolano la compatibilità degli incarichi conferiti a dipendenti pubblici;
- alla verifica di insussistenza di situazioni anche potenziali di conflitto di interesse in relazione ad incarichi, titolarità di cariche ed in generale ad altre attività svolte dal soggetto cui si intende conferire l'incarico;
- per il/la candidato/a che abbia in corso la fruizione di un Assegno di ricerca, di una Borsa di ricerca o che stia frequentando un Dottorato di ricerca al rilascio delle relative autorizzazioni, salvo eventuali incompatibilità;
- ai vincoli stabiliti dalla legge nei confronti dei soggetti collocati in quiescenza.

Ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994 sono esclusi dalla presente selezione:

1. coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli studi di Bergamo con diritto alla pensione anticipata di anzianità;



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

2. coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico con diritto alla pensione anticipata di anzianità, e che abbiano avuto con l'Università degli studi di Bergamo rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione.

Ai sensi dell'art. 18 della Legge n. 240 del 30 Dicembre 2010 i candidati che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore / una professoressa appartenente alla struttura del Centro Competenza Lingue ovvero con il Rettore, la Direttrice Generale o un/una componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo sono esclusi dalle selezioni (la struttura del CCL è consultabile al link <https://ccl.unibg.it/it/chi-siamo/presentazione#>).

La composizione del Consiglio di Amministrazione è consultabile al link <https://www.unibg.it/amministrazione-trasparente/organizzazione/titolari-incarichi-politici-amministrazione-direzione-o>.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente avviso di selezione per la presentazione della domanda di ammissione.

I candidati sono ammessi con riserva alla selezione. L'amministrazione può disporre, in ogni momento, con decreto motivato del Direttore Del Centro, l'esclusione dalla selezione per difetto dei requisiti di ammissione prescritti dal presente avviso, per mancata sottoscrizione dell'istanza secondo quanto previsto dal successivo art. 5 ovvero in caso di inoltro dell'istanza in modalità differente da quelle previste dal presente avviso.

Art. 3

DURATA DELLA PRESTAZIONE E COMPENSO

L'incaricato darà corso alla propria prestazione, presso le diverse sedi universitarie di Bergamo e Dalmine, per l'a.a. 2024/2025 nel rispetto delle modalità organizzative concordate dalle parti, nel periodo compreso tra la decorrenza e il termine previsto per ciascuna posizione negli allegati. Ove non indicato gli incarichi decorreranno dalla data di sottoscrizione e termineranno entro e non oltre il 31/07/2025.

Per i candidati interni: l'incarico in questione deve essere eseguito all'interno del proprio orario di servizio, senza compenso aggiuntivo e attribuzione di ore di lavoro straordinario.

Per i candidati esterni: i compensi orari relativi alle attività di esercitazione linguistica e di formazione di cui all'art. 1 sono stati definiti dal Senato Accademico nella seduta del 29/01/2024 e dal Consiglio di Amministrazione nella seduta del 31/01/2024:

- Esercitazioni di gruppo in aula: € 50,00/h;
- Attività di supporto all'apprendimento linguistico: € 30,00/h:
 - Ricevimento studenti, sostegno a singoli studenti, compresa la correzione di esercizi o brevi documenti in lingua; tutorato in piccoli gruppi;
 - Preparazione di materiali didattici originali a disposizione degli utenti del CCL in forma e-learning o altro;
 - Test scritto o orale di verifica (preparazione, correzione, somministrazione) finalizzato all'attribuzione di un voto disciplinare da parte di un docente o alla determinazione di un livello di competenza;
 - Supporto alle attività dei tutor del CCL (coordinamento), alla catalogazione dei materiali didattici e alla comunicazione delle attività di esercitazioni linguistiche;
 - Tutorato presso la mediateca del Centro Competenza Lingue;
- Assistenza ai test di accertamento del livello linguistico per mobilità internazionale: € 25,00/h;



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

- Percorsi di formazione rivolti a personale amministrativo e docente dell'Ateneo relativi alla didattica delle lingue straniere e della lingua italiana per stranieri, destinati ad una pluralità di possibili utenti: € 70,00/h:

Nota per i liberi professionisti:

- gli importi si intendono al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (eventuale IVA e casse previdenziali escluse);
- il periodo di fatturazione sarà chiaramente indicato in ciascun contratto. La partecipazione alla presente procedura implica l'accettazione di tale condizione.

ART. 4

CRITERI DI VALUTAZIONE DEI CANDIDATI

La selezione avviene sulla base dei titoli e delle esperienze maturate dai candidati.

La commissione terrà conto della qualità e della congruità dei titoli e delle esperienze professionali in rapporto alle esigenze didattiche come richiesto e indicato per ciascuna posizione negli allegati A, B, C.

Saranno valutati esclusivamente i titoli pertinenti la lingua della posizione oggetto di valutazione.

La commissione giudicatrice ha a disposizione 30 punti, così distribuiti:

Titoli di studio e accademici (per un massimo di 12 punti):

TIPOLOGIA DI TITOLO	PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE	NOTA
1. Dottorato di ricerca attinente	3	
2. Master di I livello attinente	1	
3. Master di II livello attinente	2	Il possesso del titolo esclude quello al punto 2.
4. Seconda laurea attinente	1	
5. Scuola di Specializzazione attinente	1	Eventualmente con titolo erogato anche da ente pubblico straniero
6. Certificazioni glottodidattiche erogate da enti di certificazione internazionale (per le lingue di pertinenza)	2	
7. Pubblicazioni pertinenti all'insegnamento della lingua e cultura di pertinenza (saggi, volumi, articoli su riviste nazionali ed internazionali, manuali di didattica della lingua di pertinenza)	2	• Manuali e volumi: 1 punto ciascuno. • Articoli su riviste scientifiche: fino a 1 punto ciascuno in base alla collocazione editoriale e alla rilevanza della pubblicazione rispetto alla posizione di candidatura

**CCL**

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO**Tabella attribuzione titoli professionali (per un massimo di 18 punti)**

TITOLO	PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE	NOTA
8. Esperienze di esercitazione ed insegnamento linguistico universitario nella L2 di pertinenza (anche blended o in e-learning);	Max 11 punti da 6 a 12 h. per A.A. - 0,25 punti da 13 a 30 h. per A.A. - 0,50 punti da 31 a 40 h. per A.A. - 0,75 punti da 41 a 60 h. e oltre per A.A. - 1 punto	Le ore annuali eccedenti le 60 come tetto massimo non vengono conteggiate ai fini dell'attribuzione del punteggio
9.1. Attività connesse all'insegnamento universitario /esercitazione della L2 di pertinenza: correzione e valutazione degli esami di valutazione linguistica, assistenza agli studenti;	Max 2 punti Almeno 20 h. per A.A. - 0,5 punti/anno	
9.2. Attività connesse all'insegnamento universitario/ esercitazione della L2 di pertinenza: attività di tutorato on-line e in presenza	Max 2 punti Almeno 20 h. per A.A. - 0,5 punti/anno	
10. Attività di ricerca e di ricerca-azione connesse con la didattica della L2 di pertinenza	Max 1 punto	I punti vengono attribuiti se nel curriculum l'attività è certificata separatamente dalle altre
11. Attività di aggiornamento didattico, linguistico, metodologico (anche e-learning) professionale certificata o autocertificata presso Istituzioni pubbliche e/o universitarie	Max 1 punto - 0,25 per ciascun corso di almeno 20h	
12. Altri elementi che evidenzino il livello di qualificazione professionale, le attitudini e le esperienze ai fini dell'incarico	Max 1 punto	

In caso di parità, costituirà titolo preferenziale il possesso del Dottorato di Ricerca attinente all'insegnamento delle lingue.

In caso di ulteriore parità, l'incarico verrà conferito al candidato con la minore età anagrafica.

La procedura di cui al presente articolo è prioritariamente riservata agli aspiranti interni e sarà svolta, per il personale esterno, unicamente nel caso di esito negativo della ricognizione interna per assenza di candidature ovvero per assenza di candidature interne idonee.



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Si precisa che l'attribuzione del punteggio sarà specifica per ciascun allegato e per ciascuna lingua, in particolare nell'attribuzione del punteggio 'altri elementi'.

Il candidato ha l'onere di esprimere in modo completo il ruolo svolto e la durata di ciascuna esperienza professionale, e di fornire indicazioni circa la possibilità di effettuare controlli da parte dell'Università degli Studi di Bergamo. **Nel caso in cui non vengano chiaramente indicati gli elementi necessari all'attribuzione del punteggio** (ad esempio il ruolo svolto, n. di ore dei contratti svolti presso l'Università degli Studi di Bergamo o presso altre Istituzioni Universitarie, l'indicazione dell'essere autore unico ovvero coautore, ecc.) **il titolo / i titoli in questione saranno giudicati non classificabili, con attribuzione di punti zero.**

La Direzione del Centro Competenza Lingue potrà verificare il valore dei titoli di studio stranieri presentati dai candidati che risultassero selezionati.

I requisiti devono essere posseduti dai candidati alla data di scadenza del termine stabilito nell'avviso di valutazione comparativa per la presentazione della domanda di ammissione. Non saranno oggetto di valutazione i titoli conseguiti in data successiva al termine previsto per la presentazione delle domande. La commissione giudicatrice valuterà – ai soli fini dell'ammissione alla selezione – l'equivalenza funzionale del titolo conseguito all'estero.

Art. 5

MODALITA' E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda di ammissione alla selezione, redatta in carta semplice e utilizzando esclusivamente il fac simile allegato (allegato D) dovrà pervenire in formato .PDF ed è costituita da:

- domanda di ammissione **firmata**
- dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto di notorietà (art. 46 e art. 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445) **firmata**;

Si tratta di documenti in formato **.PDF editabile**: si consiglia pertanto di compilare i documenti al pc e stamparli per la firma oppure di apporre firma digitale in formato PADES.

L'assenza della firma su entrambi i documenti comporta l'esclusione dalla selezione. **Si ricorda che le firme scansionate ed incollate sui documenti non sono da considerarsi digitali**; pertanto, i documenti pervenuti in questa forma saranno esclusi dalla procedura.

Allegati obbligatori:

- Curriculum vitae in formato europeo firmato;
- Copia fotostatica del documento di identità a pena di esclusione ai sensi dell'art. 38 del medesimo D.P.R.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di effettuare verifiche a campione sulle dichiarazioni rese dai candidati, in conformità a quanto previsto dall'art. 71 del D.P.R. 445/2000.

Le candidature devono essere presentate entro il termine perentorio del

5 luglio 2024 - ore 12:00

utilizzando, a pena di irricevibilità, una delle seguenti modalità alternative:

- a mezzo Posta Elettronica Ordinaria all'indirizzo selezioni.ccl@unibg.it inviando dal proprio indirizzo di posta elettronica un messaggio contenente la scansione della domanda di ammissione compilata



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

e sottoscritta e ogni altro documento richiesto in formato .PDF, unitamente alla scansione di un documento di identità in corso di validità, con la quale l'obbligo di sottoscrizione si intende assolto. La Segreteria del CCL è tenuta, esclusivamente per le candidature pervenute tramite posta elettronica ordinaria, ad inviare una conferma di protocollazione per posta elettronica entro tre giorni lavorativi dal ricevimento della candidatura. Nel caso in cui non pervenisse questa comunicazione, i candidati sono invitati a contattare urgentemente la Segreteria del CCL al numero telefonico 035 2052 582.

- a mezzo Posta Elettronica Certificata (PEC), inviando dal proprio indirizzo di Posta Elettronica Certificata una e-mail all'indirizzo protocollo@unibg.legalmail.it contenente la scansione della domanda di ammissione compilata e sottoscritta dal titolare della PEC e ogni altro documento richiesto in formato .PDF, unitamente alla scansione di un documento di identità in corso di validità, con la quale l'obbligo di sottoscrizione si intende assolto. La validità della trasmissione e ricezione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. 11/2/2005, n. 68.

Le domande pervenute oltre il termine di scadenza del **5 luglio 2024 - ore 12.00** saranno ritenute irricevibili.

A seguito della pubblicazione della graduatoria, effettuata per ciascuna posizione secondo i criteri sopra esplicitati, non sarà possibile procedere a una modifica delle proprie preferenze.

I candidati interni dovranno allegare alla candidatura l'autorizzazione del proprio responsabile ad eseguire l'incarico all'interno del proprio orario di servizio.

Il candidato potrà candidarsi a un massimo di tre posizioni per ciascun allegato (A, B, C), tuttavia, a ciascun vincitore non potranno essere assegnate più di 4 posizioni complessivamente, in relazione al punteggio ottenuto (fatta eccezione per la clausola di incompatibilità di cui sotto), nel dettaglio:

Allegato A: una sola posizione

Allegato B: fino a due posizioni

Allegato C: una sola posizione da conferire, anche con incarico ad hoc, solo in caso di effettiva attivazione dei corsi a pagamento nel corso dell'anno accademico 2024/2025.

L'eventuale attivazione dei corsi a pagamento rivolti ad utenti esterni (all'interno della posizione assegnata) potrà dare origine all'assegnazione di uno o più moduli didattici al medesimo candidato vincitore (sempre rispettando l'ordine di graduatoria) in relazione alla disponibilità accordata dal candidato stesso; l'assegnazione avverrà nel rispetto dei seguenti vincoli:

Posizione	Numero massimo di moduli didattici attribuibili al medesimo candidato all'interno della posizione assegnata
CISFORMAZIONE 1 - Italiano per stranieri	1 modulo didattico da 3 ore
CISFORMAZIONE 2 - Italiano per stranieri	1 modulo didattico da 6 ore
CISFORMAZIONE 3 - Italiano per stranieri	1 modulo didattico da 6 ore
INGLESE ESTERNI	3 corsi corrispondenti a 180 ore complessive

**CCL**

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

ARABO STANDARD	2 corsi corrispondenti a 120 ore complessive (4 moduli didattici di 30 ore ciascuno)
ARABO DIALETTO MAROCCHINO	1 corso corrispondente a 30 ore complessive
GIAPPONESE ESTERNI	2 corsi corrispondenti a 120 ore complessive
FRANCESE ESTERNI	2 corsi corrispondenti a 120 ore complessive
TEDESCO ESTERNI	2 corsi corrispondenti a 120 ore complessive
SPAGNOLO ESTERNI	2 corsi corrispondenti a 120 ore complessive
RUSSO ESTERNI	1 corso corrispondente a 60 ore complessive

CLAUSOLA DI INCOMPATIBILITÀ

In considerazione dell'elevato compenso previsto, i candidati selezionati per le seguenti posizioni dell'allegato A

CINESE2, RUSSO 2, TEDESCO 2, SPAGNOLO 3, SPAGNOLO 4, INGLESE 2, INGLESE 5, INGLESE 9:

saranno soggetti alle seguenti condizioni di incompatibilità:

- A. **Esclusione dalle posizioni dell'Allegato B:** I candidati selezionati per una delle posizioni indicate saranno automaticamente esclusi dalle posizioni previste nell'Allegato B, salvo rinuncia espressa alla posizione dell'Allegato A.
- B. **Compatibilità con le posizioni dell'Allegato C:** I candidati selezionati per una delle posizioni indicate potranno, se vincitori di una posizione nell'Allegato C, ricevere un solo incarico aggiuntivo per un massimo di 60 ore, oltre all'incarico per cui sono stati selezionati con riferimento all'Allegato A.

In caso di candidatura a più posizioni all'interno di ciascun allegato, il candidato ha l'onere di esprimere, nell'apposito campo della domanda di ammissione (allegato D), un ordine di preferenza. Alcuni esempi di compilazione delle posizioni di candidatura sono disponibili al seguente link: [Come indicare la posizione di candidatura - Documenti Google](#)

- a. A seguito della pubblicazione della graduatoria, effettuata per ciascuna posizione secondo i criteri sopra esplicitati, non sarà possibile procedere a una modifica delle proprie preferenze.

La rinuncia all'incarico eventualmente conferito implica l'esclusione dal presente bando.

I candidati interni dovranno allegare al proprio CV l'autorizzazione del proprio responsabile ad eseguire l'incarico all'interno del proprio orario di servizio.

ART. 6

COMMISSIONE E APPROVAZIONE ATTI

La commissione giudicatrice sarà designata con Decreto della Direttrice del Centro Competenza Lingue successivamente alla scadenza della procedura di selezione. La Commissione potrà svolgere i propri lavori in modalità telematica, garantendo la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni. Gli atti sono approvati, con proprio decreto, dalla Direttrice del Centro e pubblicati sul sito web dell'Ateneo al seguente link



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

<https://www.unibg.it/ateneo/amministrazione/concorsi-e-selezioni/incarichi-collaborazione-e-consulenza>
della sezione "Concorsi e selezioni - Incarichi di collaborazione e consulenza" alla pagina dedicata alla presente procedura entro il 31/07/2024.

Ai candidati selezionati sarà data comunicazione scritta dell'assegnazione dell'incarico/degli incarichi contestualmente all'invito alla stipula del contratto di diritto privato, in conformità alle norme vigenti.

ART. 7

STIPULA DEL CONTRATTO

In caso di affidamento esterno i candidati selezionati saranno invitati, in ordine di graduatoria, tramite comunicazione scritta all'indirizzo di posta elettronica indicato dal candidato / dalla candidata nella domanda di ammissione, alla stipula del contratto di diritto privato in conformità alle norme vigenti. L'invito indicherà il termine entro il quale il candidato/la candidata dovrà dichiarare l'accettazione dell'incarico. In caso di mancata risposta, rinuncia o decadenza dell'avente diritto, per cause non imputabili all'Università, si provvederà all'assegnazione del contratto al candidato/alla candidata successivo/a nell'ordine di graduatoria per la data posizione.

Nel caso di non completamento delle prestazioni pattuite da parte dell'incaricato/a o nel caso di mancata assegnazione di parte del monte ore da parte dell'Università per ragioni organizzative, il contratto prevede, in caso di affidamento esterno, la corresponsione del compenso relativo alle ore effettivamente svolte.

In caso di affidamento esterno il contratto sarà conferito previa presentazione della dichiarazione inerente la posizione fiscale e previdenziale del candidato /della candidata. Agli assegnatari dei contratti si estendono, per quanto compatibili, gli obblighi di condotta previsti dal codice di comportamento dei dipendenti pubblici di cui al DPR 16 aprile 2013, n. 62.

In caso di affidamento interno l'amministrazione procederà al conferimento di specifico incarico.

ART. 8

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E INFORMAZIONI

La responsabile del procedimento di cui al presente Avviso è la dott.ssa Elena Gotti, Dirigente dell'area didattica e servizi agli studenti, indirizzo di poste elettronica: elena.gotti@unibg.it, indirizzo PEC protocollo@unibg.legalmail.it.

ART. 9

TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR), in materia di protezione dei dati personali, e del D. Lgs. n. 196 del 2003 e successive modifiche e integrazioni, si informa che titolare del trattamento è il legale rappresentante dell'Università degli studi di Bergamo, via Salvecchio 19 - 24129 Bergamo.

I dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Segreteria del Centro Competenza Lingue dell'Università degli Studi di Bergamo e trattati per le finalità di gestione della selezione pubblica e dell'eventuale procedimento di assegnazione di incarico.

I dati saranno trattati dal personale incaricato mediante acquisizione dei documenti in forma cartacea ed elettronica e mediante procedure di archiviazione, anche informatizzate, che ne garantirà la riservatezza; il trattamento dei dati sarà effettuato con logiche di organizzazione ed elaborazione correlate ed utilizza standard di sicurezza elevati. Inoltre, i dati non saranno oggetto di profilazione. I candidati che hanno conferito i dati potranno avere accesso agli stessi ed esercitare i diritti previsti dagli art. 16 al 22 dal GDPR UE 2016/679. Ogni istanza di tutela potrà essere rivolta al Responsabile della Protezione dei dati dell'Ateneo contattabile sul sito dell'Ateneo (sezione Privacy e Protezione dei dati personali) mail dpo@unibg.it. Resta salvo il diritto di Reclamo presso l'Autorità Garante Nazionale Piazza Venezia 11, 00187 Roma.



CCL

Centro competenza lingue

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Si informa inoltre che, secondo quanto previsto dal D.Lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di Trasparenza, il curriculum vitae, la dichiarazione altri incarichi o cariche o attività professionali resa ai sensi dell'art. 15, comma 1, lett. C del medesimo decreto e la dichiarazione di assenza di situazioni anche potenziali di conflitto di interessi resa ai sensi dell' Art. 53, comma 14, del D.lgs n. 165/2001 saranno pubblicati nella sezione del sito istituzionale "Amministrazione Trasparente", sottosezione "Consulenti e Collaboratori" o in altro sito internet prescritto dalla legge.

ART. 10

ADEMPIMENTI PER LA PUBBLICAZIONE

Il presente avviso è pubblicato all'Albo informatico di Ateneo, nonché pubblicizzato sul sito web dell'Università degli studi di Bergamo al seguente link

<https://www.unibg.it/ateneo/amministrazione/concorsi-e-selezioni/incarichi-collaborazione-e-consulenza> della sezione "Concorsi e selezioni - Incarichi di collaborazione e consulenza".

ART. 11

RESPONSABILE DELLA PREVENZIONE E DELLA CORRUZIONE

L'Università degli studi di Bergamo ha adottato il [Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2024-2026 \(PIAO\)](#) (cfr. sezione 2 "Valore pubblico performance e anticorruzione") ed attribuito l'incarico di Responsabile della prevenzione della corruzione alla Direttrice Generale. All'indirizzo prevenzione.corruzione@unibg.it potranno essere inoltrate eventuali segnalazioni di irregolarità del procedimento.

LA DIRETTRICE DEL CENTRO COMPETENZA LINGUE
(Prof.ssa Barbara Turchetta)

Scadenza: 5 luglio 2024 - ore 12:00

Bergamo, [data] come da registrazione di protocollo

Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.LGS 82/2005.